



Sportbrille mit getönten Scheiben
Sports glasses with tinted lenses
Lunettes de sport aux verres teintés
Occhiali sportivi con lenti colorate
Sportovní brýle s tónovanými skly
**Okulary sportowe z przyciemnianymi
szkłami**
Športové okuliare s tónovanými sklami
Sportszemüveg színezett lencsével
Renkli camlı spor gözlüğü

de Gebrauchsanweisung

en Instructions for use

fr Mode d'emploi

it Istruzioni per l'uso

cs Návod k použití

pl Instrukcja użytkowania

sk Návod na použitie

hu Használati utasítás

tr Kullanım Kılavuzu

Filterkategorie Filter category Catégorie de filtration Categoria di filtro Kategorie filtru Kategoria filtra	Anwendung Use Utilisation Applicazione Používání Zastosowanie	Lichttransmissionsgrad Degree of light transmission Taux de transmission lumineuse Grado trasmissione della luce Propustnost viditelného světla Współczynnik przepuszczania światła
Kategória filtra Szűrőkategória Filtre kategorisi (Kat./cat.)	Použitie Használat Kullanım	Priepustnosť viditeľného svetla Fényáteresztő képesség Işık transmisyon derecesi (%) *
0		> 80 - 100
1		> 43 - 80
2		> 18 - 43
3		> 8 - 18
4	 	> 3 - 8

Liebe Kundin, lieber Kunde!

de

Die getönten Scheiben Ihrer schwimmbfähigen Sportbrille sind aus leichtem Kunststoff gefertigt.

- Filterkategorie Kat. 3: Dunkler Normalfilter für mittlere und starke Sonneneinstrahlung; Transmission des sichtbaren Lichts: 8%-18%.
- Die Kunststoffscheiben garantieren optimalen Schutz vor schädlichen UV-Strahlen.

Warnhinweise:

- Nicht für den Schutz gegen künstliche Lichtquellen, z.B. in Solarien.
 - Nicht für direkten Blick in die Sonne.
 - Nicht für den Gebrauch als Augenschutz gegen mechanisch beeinflusste Gefahren.
 - Nicht geeignet für das Fahren bei Dämmerung und bei Nacht.
 - Um die Scheiben vor Kratzern zu schützen, bewahren Sie die Brille stets im Etui auf.
- ▷ Reinigen Sie die Brille mit mildem Seifenwasser und trocknen Sie sie mit einem weichen Tuch.

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die Tchibo GmbH, dass dieses Produkt **373 567** zum Zeitpunkt des Inverkehrbringens die grundlegenden Anforderungen und die übrigen einschlägigen Bestimmungen der VO(EU)2016/425 (PSA) sowie der Richtlinie 2001/95/EG (allgemeine Produktsicherheit) erfüllt.

Die vollständige Konformitätserklärung finden Sie unter www.tchibo.de/anleitungen

Dear Customer

en

The tinted lenses of your floatable sports glasses are made of lightweight plastic.

- Filter category 3: dark standard filter for medium and strong sunlight;
Visible light transmission: 8%-18%.
- The plastic lenses ensure optimum protection against harmful UV rays.

Warning notices:

- Not for protection against artificial light sources, e.g. solaria.
 - Not for looking directly into the sun.
 - Not for use as eye protection against mechanical impact hazards.
 - Not suitable for driving at night or under condition of dull light.
 - To protect the lenses from scratches, always store the glasses in the case.
- ▷ Clean the glasses with mild, soapy water and wipe them dry with a soft cloth.

Declaration of Conformity

Tchibo GmbH hereby declares that this product **373 567** is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Regulation (EU) 2016/425 (PPE) as well as Directive 2001/95/EC (General Product Safety) at the time of its being placed on the market.

The complete Declaration of Conformity can be found at www.tchibo.de/anleitungen.

Chère cliente, cher client!

fr

Vos nouvelles lunettes de sport flottantes ont des verres teintés en plastique léger.

- Catégorie de filtration cat. 3: filtre normal de couleur foncée pour les situations d'ensoleillement moyen et fort;
transmission de la lumière visible: 8 % à 18 %.
- Les verres en plastique assurent une protection optimale contre les rayons UV nuisibles.

Avertissement:

- Ne convient pas à la protection contre les sources de lumière artificielle, par exemple solarium.
 - Ne pas utiliser pour une observation directe du soleil.
 - Ne convient pas à la protection de l'œil contre des risques mécaniques.
 - Ne convient pas à la conduite automobile au crépuscule ou de nuit.
 - Pour éviter les rayures, rangez les lunettes dans leur étui.
- ▷ Nettoyez les lunettes avec de l'eau légèrement savonneuse, puis essuyez-les avec un chiffon doux.

Déclaration de conformité

Par la présente, la société Tchibo GmbH déclare qu'à la date de la mise sur le marché, ce produit **373 567** est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes du règlement (UE) 2016/425 (EPI) et de la directive 2001/95/CE (sécurité générale des produits). La déclaration de conformité complète est consultable sous www.fr.tchibo.ch/notices

Artikelnummer | Product number | Référence
Codice articolo | Numer artykułu
Číslo výrobku | Číslo výrobku | Cikkszám
Ürün numarası :
373 567



VO(EU)2016/425

EN ISO 12312-1:2013+A1:2015

Made exclusively for:

Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany

www.tchibo.de • www.tchibo.ch

www.tchibo.cz • www.tchibo.pl

www.tchibo.sk • www.tchibo.hu www.tchibo.com.tr

Le lenti colorate dei vostri occhiali sportivi galleggianti sono realizzate in materiale sintetico leggero.

- Filtro categoria 3: filtro universale scuro per raggi solari di media e forte intensità.

Trasmissione della luce visibile: 8%-18%.

- Le lenti in materiale sintetico garantiscono la protezione ottimale dai raggi UV nocivi.

Avvertenze:

- Non offrono protezione dalla luce artificiale, ad es. di lettini e lampade abbronzanti.
 - Non usare per l'osservazione diretta del sole.
 - Non usare come protezione degli occhi da rischi meccanici.
 - Non adatti per la guida al tramonto e la notte.
 - Per proteggere le lenti dai graffi, si consiglia pertanto di riporle sempre nell'apposita custodia.
- ▷ Pulire gli occhiali con acqua e sapone delicato e asciugarli con un panno morbido.

Dichiarazione di conformità

Con la presente Tchibo GmbH dichiara che, al momento della sua messa in circolazione, tale prodotto **373 567** è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti stabilite dal Regolamento (UE) 2016/425 (DPI) e alla direttiva 2001/95/CE (Sicurezza generale dei prodotti).

La versione completa della dichiarazione di conformità è disponibile su www.tchibo.de/anleitungen.

tónovaná skla těchto nových plovoucích sportovních brýlí jsou vyrobena z lehkého plastu.

- Kategorie filtru 3: tmavý normální filtr pro středně silné a silné sluneční záření;
propustnost viditelného světla: 8-18 %.
- Plastová skla zaručují optimální ochranu před škodlivým UV zářením.

Bezpečnostní pokyny:

- Tyto brýle neslouží jako ochrana před umělým světlem, např. v soláriích.
 - Nejsou vhodné pro přímý pohled do slunce.
 - Tyto brýle nejsou určeny k používání jako ochrana očí před mechanicky ovlivněnými nebezpečími.
 - Nevhodné pro jízdu za soumraku nebo svítání a v noci.
 - Aby se zabránilo poškrábání a poškození skel, měly by brýle být uchovávány v pouzdře.
- ▷ Brýle čistěte nejlépe jemnou mýdlovou vodou a osoušejte měkkým hadříkem.

Prohlášení o shodě

Společnost Tchibo GmbH tímto prohlašuje, že tento výrobek **373 567** splňuje v době uvedení na trh základní požadavky a všechna příslušná ustanovení Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/425 (OOP), jakož i Směrnice 2001/95/ES (o obecné bezpečnosti výrobků). Úplné znění Prohlášení o shodě najdete na internetové stránce www.tchibo.cz/navody

Przyciemniane szkła Państwa nowych okularów sportowych do pływania wykonano z lekkiego tworzywa sztucznego:

- Kategoria filtra 3: ciemny filtr normalny do stosowania w warunkach średniego i silnego nasłonecznienia; przepuszczalność światła widzialnego: 8%-18%.
- Wykonane z tworzywa sztucznego szkła okularowe zapewniają optymalną ochronę przed szkodliwym promieniowaniem UV.

Wskazówki ostrzegawcze:

- Nie używać okularów jako środka ochrony przed światłem sztucznym, np. w solarium.
 - Nie patrzeć też przez okulary bezpośrednio na słońce.
 - Nie używać okularów jako środka ochrony oczu przed mechanicznie wywołanymi niebezpieczeństwami.
 - Okulary nie nadają się do prowadzenia pojazdów podczas zmierzchu i nocą.
 - Aby chronić szkła przed zarysowaniem, należy przechowywać okulary stale w etui.
- ▷ Okulary należy myć w łagodnej wodzie mydlanej i wytrzeć miękką ściereczką do sucha.

Deklaracja zgodności

Tchibo GmbH niniejszym deklaruje, że ten produkt **373 567** w momencie wprowadzania na rynek spełnia zasadnicze wymagania oraz inne stosowne postanowienia Rozporządzenia (UE) 2016/425 (ŚOI), jak i Dyrektywy 2001/95/WE (w sprawie ogólnego bezpieczeństwa produktów). Pełną deklarację zgodności można znaleźć pod adresem www.tchibo.pl/instrukcje

Tónované sklá vašich plávajúcich športových okuliarov sú zhotovené z ľahkého plastu.

- Kategória filtra 3: tmavý normálny filter pre stredne silné a silné slnečné žiarenie; priepustnosť viditeľného svetla: 8 % - 18 %.
- Plastové sklá zaručujú optimálnu ochranu pred škodlivým UV-žiarením.

Výstražné upozornenia:

- Nie sú určené na ochranu pred umelými zdrojmi svetla, napr. v soláriách.
 - Nie sú určené na priamy pohľad do slnka.
 - Nepoužívajte ako ochranu očí proti mechanicky vyvolaným nebezpečenstvám.
 - Nevhodné pre jazdu za súmraku a v noci.
 - Na zabránenie vzniku škrabancov uschovávajte okuliare vždy v puzdre.
- ▷ Okuliare čistite jemnou mydlovou vodou a osušte ich mäkkou handričkou.

Vyhlásenie o zhode

Spoločnosť Tchibo GmbH vyhlasuje týmto, že výrobok **373 567** spĺňa v čase uvedenia na trh základné požiadavky a ostatné príslušné ustanovenia Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/425 (OOP) ako aj Smernice 2001/95/ES (o všeobecnej bezpečnosti výrobkov).

Úplné znenie Vyhlásenia o zhode nájdete na internetovej stránke www.tchibo.sk/navody

Úszáshoz is használható szemüvének színezett lencsái könnyű műanyagból készültek.

- 3. szűrőkategória: sötétebb, normál szűrő közepes és erős napsütéshez; fényáteresztő képesség: 8%-18%.
- A műanyag lencsék optimális védelmet nyújtanak a káros UV-sugárzás ellen.

Figyelmeztetések:

- Nem alkalmas mesterséges fényforrás elleni védelemre, pl. szoláriumban.
 - Nem szabad a szemüveggel közvetlenül a napba nézni.
 - Nem használható szemvédő eszközként mechanikus hatású veszélyek ellen.
 - Nem használható járművezetéshez szürkületben vagy sötétben.
 - A szemüveget mindig szemüvegtokban tárolja, hogy megóvja a lencsét a karcolódásoktól.
- ▷ A szemüveget enyhe szappanos vízzel tisztítsa, és puha kendővel törölje szárazra.

Megfelelőségi nyilatkozat

A Tchibo GmbH ezennel kijelenti, hogy a **373 567.** számú termék a forgalomba hozatal időpontjában az alapvető követelményeknek és az egyéni védőeszközökre vonatkozó (EU) 2016/425 rendelet, valamint az általános termékbiztonságról szóló 2001/95/EK irányelv egyéb, vonatkozó rendelkezéseinek megfelel.

A teljes megfelelőségi nyilatkozat a

www.tchibo.hu/utmutatok weboldalon található.

Değerli Müşterimiz!

tr

Suda batmayan spor gözlüğünüzün renkli camları hafif plastikten üretilmiştir:

- Filtre kategorisi Kat. 3: Koyu normal filtre orta ve kuvvetli güneş ışınları için;
Görünebilir ışığın geçirilmesi: 8%-18%.
- Plastik camlar zarar veren UV ışınlarına karşı en iyi korumayı sağlar.

Uyarılar:

- Yapay ışıktan örn. solaryum korunmak için kullanılmaz.
 - Güneşe doğrudan bakmada kullanılması uygun değildir.
 - Mekanik darbeye karşı, göz koruyucu cihaz olarak kullanılamaz.
 - Alacakaranlık ve geceleri araba kullanırken kullanıma uygun değildir.
 - Camların çizilmesini önlemek için gözlüğü her zaman saklama kılıfında saklayın.
- ▷ Gözlüğü hafif sabunlu su ile temizleyin ve yumuşak bezle kurulayın.

Uygunluk Beyanı

Bununla Tchibo GmbH, bu ürünün **373 567** piyasaya sunumu sırasında (AB) 2016/425 (KKD) ve ayrıca 2001/95/AB (genel ürün emniyeti) yönetmeliğinin temel taleplerini ve diğer hükümlerini yerine getirdiğini açıklar. Uygunluk beyanının tamamını www.tchibo.com.tr/kilavuzlar adresinde bulabilirsiniz.